

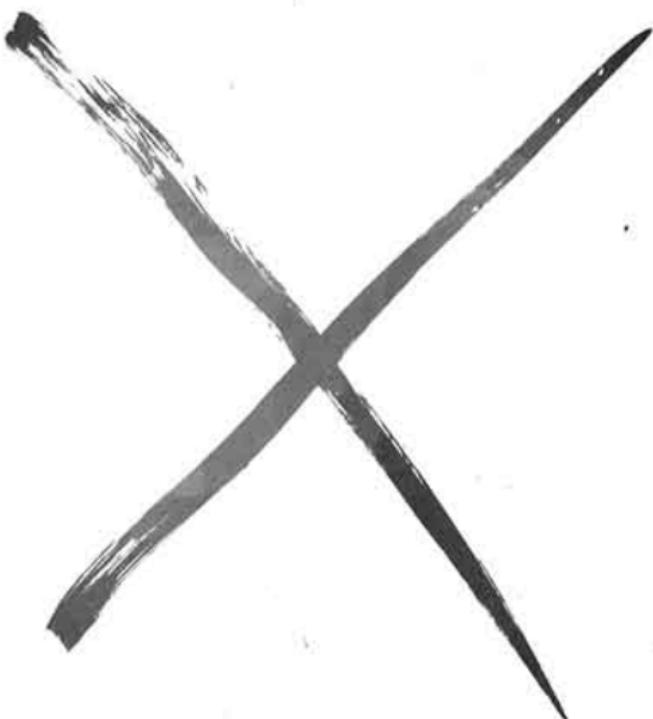
شان ۱۳۲۹

آشجى ابل

20 ІЮЛЯ 1911 г.

ملا ناصح الدين

№26. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ ۳۰ قىسى ۱۲ قىك



محلمت يېل اولدىكى بورادەكى شكل داشدان پىزازى.

Литог. С. БЫХОВА

﴿ الناس ﴾

سولاندا پورپورا قاستنده قالان اوج لقیر دوس خالی اداره مزده پارزوب پر زدن نوع ایندیگ که بزیده جوایله پارزوب پر زدن مهدویه دین نوع ایندیگ که او مشهدی همان حاشا شرکه قوانلار آنست گندم ساد قلابت خاتم پوماش گله مسون، او سیمه که خالت سیمی دامبر حاشا لارا اوسته و باقلالارین گشتن لذتبریز.

﴿ تشراف خبرلی ﴾

اور چواد - عمال پایالغا گلبدیلر، خفر خلسان خال او مدینی اینجون هوار جو خ بد گشته بیرون، علی الحضوس غاز گلبدیه و با خبریز پارزینه دین اهلان چهارمین ثابت آرتیز، دورباره شاه: عالیار شرمن چیخه دلار، پر ایندیگ ایلان چهارمین ثابت آرتیز، اورلور، پرگا گوره اهالی خوره پاشلوب و دیع ایشانه پیر عرضه پارزوب هنچ اولسانا پیکراف ایله پیر مل برات ایندیگنی تو قع للهستان، خیش اندیگ ایله، موقدی اولا راق دان یان گلبدیه ملا ایش ایندیگ، خوشحالان چا گزک، و تند گشتن ملا محمد ایندیگ، اگلیس گلبدیه دین ملا هماری پیکراف ایله اور گلبدیلر اه انداده گونه دسته، اداره دهن: بو گون پیشتر خیزه گوره اوردویاد ملا لاری «الن گز» داشتک پاشه دوروپ و بیشتر بیانیه ایلار، هورا چیزار و شعر پیشان اینجون پر بیچ بیانات پیشتر، و شخون خوشخواه - شهروه اور چواد خیختن پاشلندیه و اورو جلوگاه پایخواهه دین اینجون جا گزک بالتلاریه گلبدیه، عبانک اولندن مریان اینجون آیوه فخری آچه لاجه اقدام، پیزیر - لا ایلور حن آنچه گوره دوروپ هر بزیده ایشون ماشین (غراوناگ) گورور عاکت چوندالر دیورپ و وروپ سینه دناده، جماعت ایه قیریه، قیرما ایه غرامداون اینیس قدریه مراجعت اینش ایه پر علاج اولمشادر، دیله گه گوره ملا ایلور حسن، شرقی پوشندو گوره دیورپ.

﴿ مورغول عرضیه ﴾

خدمت ختاب ملا ندرالدین عسو: اولا بختیوس سلام ایندیگ، و قای عرض اولمر گه چوندالر میارک جمجمه گله حرث فالشیق، ادان بوج رجا ایندیگ گه بزین اینجون پیر شنبلک مجموعه گوندراست، ایوان آنکه بزیند ۱۹۱۱ من گست پاروار آئه گستکی اولسون، پس ستالک، یعنی مات پوچنا ایه خد شکوه گوندراست، تیزیک ایله میری، خاد و سر افزار پیورا سکر، و بزیده اور روحچ یاخواله در، بیزنه اینجون پیر واعظ گوندرا، چونکه اور چوی پاطل ایلن شنباری پیلبریک.

﴿ اصلان ﴾

حضرت شهان آنچه بزیده همراه ایله دیده همراه ایشون کجده اوز وجود میار کردن دیر نخم سالمت، ایندی همان تهم پیورپور باشی میاندان اوستا اولوپیه، اشان قارداشلار آنسته تقاض ایشاندا جوچ مهارت پیورپور، علی الحضوس اینکی قوچومک

پر ایلارلا یانه ایش اسکنتر و جیلس آمال و مالی پیزیری وار ایش، عجب شغل و گلائی سیلز کورمالی من چاندیگ ازل گلون که: نه شاه قوچولو؟ اشلی یه اولدی؟ چون پو کیشی متفق آشان شاه دوغولوی هم شاهه اونلولی ایسرايلارلا جوچ ایسلتمی اولسا سمعت سکم پیسی پو عادت شاه اولسان، سیزده اولانز مین و شربت دولت و سکنی پیو سوزلرمه ایسلندی چنی بزیری ایسراد پالدی سوزومی باد داللاری و اسکنتری اولدی پو سوزه شاد ایندی ایدیم باد ایندی ایدیم باد الحق، گیتی ازده وار ایش فهم و فرات ناموس و غیرت کم قیمادیلار شاه اینه دوس اینجه سکوت هی ایندیه همت ایسرايه گلری ایلدیلر اول پیزونوگی ساز ایلدیلر آلتی قوچون، طوب، تشنی فدار، فشنگی سالار طویله « دووندک قیلل قیله » نورگسان، سکوپر پار خانی ده باز پاره بازیجیه دی خانه مترو چیلر پاشی سوچانه گلری بین مدھوش مکدر پیو جاسورلا فکت آساده سرا سر بوج جازه دیگر حریت و متروکانی ویسان ایلدیمچکر یه جان ایلدیمچکر بو ملککه گاه « معدانی » خان ایلدیمچکر سلطان ایلدیمچکر هب کونه لرا شاد اولایان: قلی پو ایندی آسمو و این عارفسن عموماً در عجمیک فورسه دلین ناید او اور ایرن

مالا نه دیورس خیلر تلی ایشتر همسلى ایشتر قدری ایندیم من اینچ ده احسن سکنی رسا



فانکارزاده و روپیده: ۱۲ آیلني - ۵ مقات

* * * آیلني - ۳ مقات

تیفليس، داویدوف: لوچیس ایم: ۲۶ آیلني - ۱ مقات

چیلی گلکنار: آدیس: قلص، ملا لمرالد،

تیفليس، مولانا شردادین: ایلسان: ۱۲ آیلني - ۶ مقات

* * * ۶ آیلني - ۴ مقات

لک سنجی اداره مزده: ۱۰ قل، آدریس دیگنک

حقی ۳ یاهن پدی قلشانک مارقدار، اورگان شهبازد: ۱۲ قل.

﴿ یاس ﴾

محترم او خوچیلارینه معلوم اولسون که بو ایول آئی نک اون اینکیجی گوندنه شماخی شهر ایندیه، غیرز اولان « سار » تخلص ای شاعرین مهندی علی اکبر طاهر زاده چنانلری، نات ایدوب الیزدین گیتی، نورگسان، سکوپر پار خانی ده باز پاره بازیجیه دی خانه مترو چیلر پاشی سوچانه گلری بین مدھوش مکدر پیو جاسورلا فکت آساده سرا سر بوج جازه دیگر حریت و متروکانی ویسان ایلدیمچکر یه جان ایلدیمچکر بو ملککه گاه « معدانی » خان ایلدیمچکر سلطان ایلدیمچکر هب کونه لرا شاد اولایان: قلی پو ایندی آسمو و این عارفسن عموماً در عجمیک فورسه دلین ناید او اور ایرن

هر نقطه گورولوی
آمال و اسکار عمل جسله پیلندی

قتله دیورلندی

روپیده بیز ایله یه یانان مددی میرزا

خیلر تلی ایشتر همسلى ایشتر

متوچ اینجا

ایرانه گلر بیز داده، گل ایله تشنی

ایشکله رسا

﴿ ایران ﴾

۱۱ مجي پرده

آندی پسکی بیز راک گل گلور ایران

مودنی گلر دوزان

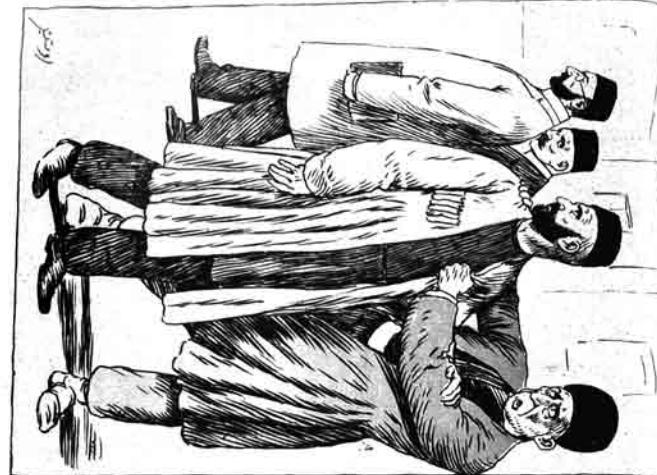
خوچندی بوزن صخمه بیز قول یايان

پر وحنته غران

پل اندی بوزدن ایشک اور نون گوچولو ولدی

کار او لاران
کارون که ویله بازنشسته
که ویله کجنه

میون مکاریلی سه مولار ایله بر بیده



با طوفان غلاستی سعیکسی بار مسدده غلاسیلرث سورنی



با طوفان مسلمانلارلر آغاچی اوسته دغزالی

آراء، اگر پنهان بود وجود شرف ابراهيم و توکلکنایه لازم
جیست که من سلوان پادشاه دوستست،

اول: پیغمارو و ورون پیغما را به پایستای ایدوپ گوندند.

ملا نصرالدين

شک ماقن ابراهيم، الا سارلا مجنیه :

ساقن: — (الله بربدته عکل گنبدیز بی داده) سلام علیکم
بتریمه خوار که مهدو درین پرسی شوی تکنیزی، چه که نه پیشان
فوق ویرانکار.

ساقن: — خوشد، پسر ای خوار، پهلو خیزدیز، پهلو خیزدیز،
پهلو خیزدیز، خوار، پهلو خیزدیز، خوار، پهلو خیزدیز،
خوار خیزدیز، خوار خیزدیز، خوار خیزدیز، خوار خیزدیز،

پهلو خیزدیز: شک ماقن ابراهيم، ای خوار خیزدیز، پهلو خیزدیز
شک ماقن ابراهيم، خوار خیزدیز، پهلو خیزدیز، خوار خیزدیز،
خوار خیزدیز، خوار خیزدیز، خوار خیزدیز، خوار خیزدیز، خوار خیزدیز،

آلان: — من جیافت ایه، ایان رسنه ایتم بخورد. من
شک باز آدام کیم، بوره مکل قوبوپ کنام منستب اولان
نمی یشم دگل، بولار کافر کل ایندیز.

ساقن: — آ بای پهلو خیزدیز بی داده ایشی ایشی، باز کافر از
تیر یله معنی جیهیک رسنه آکوب ساختاگان، خاچی،
آلان — خای عزیزان، من ایستیرم، دوچرسی بوره که

دیگرین، نیجه گندر که سر تریکن کالسر، ایشک آخزو
چوچ قور خولی گرورک، آختم ادارم نیشن پیش خیرانه دخیر،
هر کار یهیه بزیند بینتکن فورولستهده سک اولون الله که
خطابیل بوکوسه،

تیر: — مطریزدلا و پریدگی خیزد، گزون، بول بیزد،
ساینان آین الایرانه دائی، بوزی و تیزگی پیلدیزی که گزون،
گزون، بلوم اوور که بو آخز و نتلنده شور یختنی آیکرک
دکت ایه نثارت ایمیرش.

آلان: — ای سانل اوزنی دیهیز که جیمعت بیزیریک ایچ دهه بینچانی
اوپردن، ایشیشنه من چانز بیزوب، آخسرد چافرمدنباره منه

بالاجه فیلیه توفون

واباشت :

حله و عظ ایلیرن جیله و افاس ایله
ستمنم آسرازی اسلامه کنامیه خلی بیارام
پاگلارم یاچینه قلید ایت اوکلاری من
من هار نوچالی اولان اوکلاری نوچالارم،

کیم :

سچیم کم تاخیری اولان ایک ایک اولان علتنی
اوندا فرمانه ایسی هر فقر اولسا سارام
هر زمان گوقدم علامیه کمکلی اوندان

اوئن جرج حرمت ایله طرف پولهارام،

سلا :

گوله در عوره من اون کمک کالکن کرم
همیندن اولا لارا آلتی جه صاحی آکارام
هی فرقامان مازارین، نیزیندن پیشور

خر جلمیم گین بونه ساقالی اوان بولارام،

کلندیدم، گوردوور منه من سودان پادشاه دوستست،

ساقن: — چوچ ساغ اولون، امه، خون، نیجه کنک، نیمه لار و دیز

سلان، کام اولانا هله خو و قت ایفه، آشکنی
دقیک؟ بنزینه بیز من فدن گیورکسک ایک سالاندان بر

عمله گلر، بیز طرفته یله رفتار الیوروسک سیزکار مسیمه
چون خلوقه بوله کوره گیلرسن؟ سید

ب، ویزد، بیز بوده، پنن خانه شن، که خوش بیز خیزد، گیدریم خودرن
شلک سلشن، ششی و سارشان اوکا بوده، معلم دبور دیز

ب، نگر نه واقع اولون؟ بید بوج و ویره که، حمد علی
تی یورونکی اینشنکن و اونچ ایله گورو شن آزرسه
چاچ بیوهلا، خورا گلارا پلولرملار، رس شکنده شهرا بو

علان اولونی، خاچن ایده اگلوب غوب بیز باراند پلار
سیز هاره ایکوکلوبکو؟ چوچ یافت اولون سیدن ایزد

بیشنته، خدا حافظ!!

ناخان پیشی:

پهلو خیزدیز ایسلنی:

شهد: — پوتوون تریاک فاری پارا زلث زای استو ای
دیگرین، نیجه گندر که سر تریکن کالسر، ایشک آخزو
چوچ قور خولی گرورک، آختم ادارم نیشن پیش خیرانه دخیر،
هر کار یهیه بزیند بینتکن فورولستهده سک اولون الله که

تیرن — مطریزدلا و پریدگی خیزد، گزون، بول بیزد،
ساینان آین الایرانه دائی، بوزی و تیزگی پیلدیزی که گزون،
گزون، بلوم اوور که بو آخز و نتلنده شور یختنی آیکرک
دکت ایه نثارت ایمیرش.

آلان: — ای سانل اوزنی دیهیز که جیمعت بیزیریک ایچ دهه بینچانی
اوپردن، ایشیشنه من چانز بیزوب، آخسرد چافرمدنباره منه

مره خان:

پاچلارم سور ایله عهازی س میره
هي آلم وای میره، فشرنارم، باچلارم

کانهنه ساقن، ناتق ایگر کوکنه
لندی، شلله پوندن سوا ایله چوچ گوزل ایلوپ آسدوه سارام
پوراهه، دکلوراهه من اوی بیدرد سارام
آجیسی پاچ شر اولنا مصطله نگاه

داهاده، شیر ایله من اویا قورید قاتلزه
آیچ، پلریک، چوچه بولونک سلانته، بیز سو بازهه دندان

پاچ گونی، پان ایک، سالنچه دلنه، پین
له زمان که او اینکن مخیرانی، یادیم من
من اوی دوزلوب اویزون ایلخون الیخانه طلبه

الله که کوکونه ماچه ایچ قالبون قوت دهون
اوی من تاید البر لوله کلاب سازیزلاره
فهادی :

قداره تیرت زیلر، یا نکرلا اولنا که
من فیرسنی الام بخشی ایله پان قلارم
اوی سالهه بالاچیزه ایله بیش قلارم
سالارام، فرزی ایله ساقالن ایده کلبدیز،
من خیره آینه بیش اونچانه قلارم
(ایسلنی) و اضفه، مکبی پینکی،

ایرانه دایر

دون خانه میر خون هد میر خان (حمد) علی شاهک بیز
ایوس ایلک) اور پاشنه اولان سعمنه ۲ میں آنکی و پایام
ایشکیجیل خیطان بازار سلماهارلاردان اوژونه رخنه آنکی بیز
ایشگیلا تخت قوپانداش است آنکه محمد علی خانه کوکن ایشنه
ایچون خلوقه بوله کوره، هر آنکه ایرانه بارسته محمد علی
شاهک ایشنه بوله خانه خلوقه بوله کوره، گوره خیزه میخانه
واره، حارچ بیز سکن اویشی ایلرلارا ایلک ایلچه میخانه
بیز سکن پیشان بازار خانه بیز خرد کوره باز خود پلتمدره
قیاق خوچ قلاره کوره وکر، کوره باز خوچ پلتمدره
اه بیز ایلری اینه ایشنه بیز آپرسون.

چوچ لازمن:

تلسمه باکردن سلماهارلارا فریتی ایشلین آختمانه بیز
جاجی اونچان و آرتمانه جایشان دیشکی بیز بلک کین آنکه
لاره هن مکش بیشی و آنکه میاپه دیزه کار بیزه، و دعه
ویریزیک که گلچه بیز خانه لاره لاره ایلاره ادواریه تمبله بیز
اوتوجارا بیز لذت آپرسون.

قرن مکنی:

بو بیری بایرینه سک جیع سلنان قاردادلار اوخنیوب
فریشلر،

لیمه کون بیونن یاقی دلسته ملت پریسته بیز پلریه بیز پلریه
جدینه قواره اولویغیم نزونه بیندیک باز گیندیل که آنکه الله
میتولیت ایه داعی خانهه بیز فر مکنی آچوبلانه، او جلسه
حاسن اولان ایشونه بیز بیز بیز بیز بیز بیز بیز بیز بیز
باش ایلک بیز
حالهه گلکه، قیر بیز بیز

سرخ پلریه:

بو بیری بایرینه سک جیع سلنان قاردادلار اوخنیوب
فریشلر،

لیمه کون بیونن یاقی دلسته ملت پریسته بیز پلریه بیز پلریه

جیع بیز بیز

مژده:

پوچون آشتن خیری اولانه ایلار، ایلکن ایچگین کلاره

بروون آشون سک محمد علی خان کل اخخاره لارهه اولهه
اروزه که دلخوکنی بیزه زیارت ایندیک، اوله خط خوشکه فرانه
شک ایشانه بیز بیز

مژده:

پوچون آشون سک محمد علی خان کل اخخاره لارهه اولهه
اروزه که دلخوکنی بیزه زیارت ایندیک، اوله خط خوشکه فرانه
شک ایشانه بیز بیز

سرخ پلریه:

پوچون آشون سک محمد علی خان کل اخخاره لارهه اولهه



POTIER

مأمور مصلحة ملكية